

داستان هایی از ادبیات کهن

لیلی و مجنون

www.ketab.ir

سرشناسه	فیروزوند، فاطمه، ۱۳۶۹ - . اقتباس‌کننده
عنوان و نام پدیدآور	لیلی و مجنون/نظامی گنجوی؛ گردآورنده فاطمه فیروزوند.
مشخصات نشر	تهران: آنامید، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	۱۷۴ص.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۶۵۰۰-۱۰-۴
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	کتاب حاضر برگزیده و اقتباسی از "لیلی و مجنون" نظامی گنجوی است.
یادداشت عنوان دیگر	بالای عنوان : عاشقانه‌های ادبیات فارسی.
عنوان دیگر	عاشقانه‌های ادبیات فارسی.
نوع	داستان‌های نوجوانان فارسی -- قرن ۱۴
موضوع	th century ۲۰ Young adult fiction, Persian --
موضوع	نظامی، الیاس بن یوسف، ۲۵۳۰ - ۲۶۱۴ ق. . لیلی و مجنون -- اقتباس‌ها
موضوع	Nezami, Elias - ibn - Yusuf . Leili va Majnoon-- Adaptations
موضوع	شعر فارسی -- قرن ۶ ق.
موضوع	th century ۱۲ Persian poetry --
شناسه خزانه	نظامی، الیاس بن یوسف، ۲۵۳۰ - ۲۶۱۴ ق. . لیلی و مجنون. برگزیده
شناسه افرین	Nezami, Elias - ibn - Yusuf Leili va Majnoon. Sele
رده بندی کنگر	۸۳۵۶.۲۸ ۱۳۹۷ ۱۳۲۷۹/۴۳۲
رده بندی دیویی	۸۱۱.۱ ج۱
شماره	۸ ۵۰۷
کتابشناسی ملی	



نام کتاب: لیلی و مجنون

نویسنده: فاطمه فیروزوند ۱۳۶۹

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

تیراژ: ۵۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۵۰۰-۱۰-۴

ناشر آنامید

حق چاپ برای ناشر محفوظ می باشد.

فهرست

۹	پیشگفتار
۱۱	به نام ایزد بخشاینده
۱۳	آغاز داستان
۱۸	عشق لیلی و مجنون به یکدیگر
۲۲	وصف عشق مجنون
۲۷	خواستگاری پدر مجنون از لیلی
۳۳	غم و ناراحتی مجنون در عشق لیلی
۳۷	رفتن مجنون و پدرش به خانه‌ی کعبه
۴۲	دشمنی افراد قبیله‌ی لیلی با مجنون
۴۷	گفت‌وگوی مجنون و پدرش در مورد عشق لیلی
۵۳	توصیف زیبایی و احوال لیلی
۵۷	فاش شدن راز عشق لیلی در باغ
۶۱	خواستگاری ابن سلام از لیلی
۶۵	آشنایی نوفل با مجنون
۷۱	بدقولی نوفل و ناراحتی مجنون
۷۳	جنگ نوفل با قبیله‌ی لیلی

- ۷۹ درخواست صلح نوفل و دلگیریِ مجنون
- ۸۱ جنگ دوباره و پیروزی سپاه نوفل
- ۸۸ نجات جان آهوها و گوزن
- ۹۴ صحبت مجنون با کلاغ
- ۹۶ مجنون اسیر دستِ پیرزنی به دیدنِ لیلی می‌رود
- ۱۰۰ ازدواج ابنِ سلام با لیلی
- ۱۰۶ باخبر شدن مجنون از ازدواجِ لیلی و دلگیریِ مجنون
- ۱۰۹ دیدار مجنون و پدرش
- ۱۱۴ آگاه شدن مجنون از درگذشت پدرش
- ۱۱۷ زندگی مجنون با حیوانات
- ۱۲۱ نامه‌ی لیلی به جنود و جوابِ او
- ۱۲۹ دیدار مادر مجنون با او
- ۱۳۴ شنیدن خبر مرگ پدر
- ۱۳۶ ملاقاتِ لیلی و مجنون
- ۱۴۲ دیدار سلام بغدادی و مجنون
- ۱۴۷ آشنایی زید با مجنون
- ۱۵۰ آگاه شدن مجنون از مرگِ شوهرِ لیلی
- ۱۵۴ رسیدنِ لیلی و مجنون به هم‌دیگر
- ۱۵۸ مرگِ لیلی
- ۱۶۱ زید با خبر فوتِ لیلی نزد مجنون می‌رود
- ۱۶۴ دیدار دوباره‌ی سلام بغدادی و مجنون
- ۱۶۷ مرگ مجنون بر مزارِ لیلی
- ۱۶۹ معنی لغات

پیشگفتار

ای نام تو به ترین سر آغاز
بی نام تو نامه کی کنم باز
ای یاد تو درونس روانم
جز نام تو نیست بر زبانیام
ای کارگشای هر چه هستند
نام تو کلید هر چه بستند
ای عقل مرا کفایت از تو
جستن ز من و هدایت از تو
از ظلمت خود رهائی ام ده
با نور خود آشنایی ام ده

پارسی‌زبانان اولین گروهی بودند که داستان‌های ایرانی یا غیرایرانی رایج بین مردم را جمع‌آوری کرده و آثار ارزشمندی در قالب نظم و نثر خلق کردند. در کنار همه ویژگی‌هایی که در زبان و ادب پارسی سراغ داریم و سر داستان‌های لطیف و عاشقانه یکی از برجسته‌ترین و بارزترین جنبه‌های زبان و ادب پارسی است. ایرانیان علاقه فراوانی به بیان عشق و محبت و دوستی در قالب نظم و نثر داشته‌اند و به همین دلیل شاعران و نویسندگان بزرگ ایرانی بخش عمده‌ای از آثار خود را به این نوع ادبیات (عاشقانه) و بیشتر در قالب داستان اختصاص داده‌اند که گاهی هم این داستان‌های عاشقانه آینه‌ای برای نشان دادن احساسات و عواطف مردم و نگاه خود شاعر بوده است.

در مجموعه عاشقانه‌های ادبیات ایران که توسط انتشارات گهراندیشه چاپ شده است، منظومه‌های عاشقانه ایران به نثر و زبانی ساده و روان برای استفاده بیشتر نسل

نوجوان بازنویسی شده است؛ برخی از این آثار مربوط به قبل از پیدایش اسلام و همراه با داستان‌های حماسی-ایرانی و برخی دیگر مربوط به زمان بعد از ظهور اسلام و همراه با داستان‌های رایج بین اعراب است. گفتنی است که داستان‌های عاشقانه و حماسی ایرانی نسبت به داستان‌های عربی از زیبایی و جذابیت بیشتری برخوردار هستند؛ این گونه آثار که در کنار موضوع اصلی دربردارنده ذوق و سلیقه شاعران پارسی نیز می‌باشند بعدها هم به عربی ترجمه شده‌اند.

کتاب حاضر (لیلی و مجنون) سومین داستان از خمسة نظامی گنجوی (۵۳۵-۵۶۱ ق) است که در ۴۷۰۰ بیت سروده شده است و داستان عشق و شوریدگی قیس، جوان ثامن و زیبایی قبیله عامر، با لیلی، دختری زیبا و مهربان از قبیله‌ای دیگر، است که پس از ایش اسلام و در دوره جاهلیت به وقوع پیوسته و در بین اعراب نیز از محبوبیت خاصی برخوردار است و به گفته برخی مشهورترین داستان عاشقانه جهان است؛ شاعران پارسی گوشتی قبل از نظامی نیز به این داستان اشاره کرده‌اند.

لیلی و مجنون نظامی پس از این نیز به نثر برگردان شده است؛ ولی سعی شده در این برگردان که برای گروه سنی نوجوان انجام شده است، از نثری ساده و روان جهت فهم آسان و لذت بیشتر استفاده گردد.

با تمام سعی و تلاش فراوان جهت حفظ این امانت معنوی و بزرگ ایرانی و به کار بردن برخی ابیات در کنار متن اصلی برای بهتر شدن دادن ارزش هنری و زیبایی اثر شاعر گران قدر، نظامی گنجوی، به یقین در این اثر داستانی‌هایی نیز وجود دارد که امیدوارم خوانندگان گرامی با نظریات ارزشمند خود به بهتر شدن این مجموعه ما را یاری فرمایند.

در خاتمه از استاد ارجمندم جناب آقای دکتر جوان بخت که بارها سایه‌های خود اینجانب را در تألیف و بازنویسی این کتاب یاری کرده‌اند کمال تشکر و امتنان را دارم.

مریم لطف‌علی

پاییز ۹۵